EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XXXI | MONTEVIDEO, AGOSTO 1.º de 1943 | N.º 886 

Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

Evocando un viaje por nuestra deliciosa tierra...



SAINT - JEAN - PIED - DE - PORT

(Bajos Pirineos, Francia)

Route de Saint - Palais


EUSKAL ERRIA
REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY
FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912



Fundador y Redactor Responsable:
Arnaldo Pedro Parrabère
Domicilio: Bulevar España 2670
Organo oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168.-U.T.E. 8-70-77
Casa impresora "Imprenta Agraciada" — M. Iglesias. — Agraciada 1923
AÑO XXXI | MONTEVIDEO, AGOSTO 1º DE 1943 | Nº 886

Preparemos el espíritu para la próxima Semana de Arte y Folklore Vascos

YA lo hemos anunciado en nuestro número anterior.

En el próximo mes de Octubre ha de verificarse en nuestra ciudad la SEMANA DE ARTE Y FOLKLORE VASCOS, en la cual deben intervenir, no sólo los asociados y socias de "Euskal Erria", sino también TODOS LOS VASCOS QUE TENGAN AMOR A SU RAZA.

En esa Semana se revelará, en toda su amplitud, el alma de nuestra tierra.

Los actos están combinándose, y esta Revista los hace conocer a fin de que todos vayan preparándose, con el mayor de los entusiasmos, para que esta jornada nos honre a todos.

Son necesarias estas manifestaciones de virilidad, energía y patriotismo que enaltecen a una raza que ha paseado sus glorias por el mundo y que al mundo beneficia con su actividad y honradez proverbial.

En todas partes se quiere a los vascos, se les admira y se les respeta.

¿Por qué?

Por la nobleza de sus sentimientos, por la generosidad de su corazón, por su espíritu de empresa.

Los vascos se dedican a su trabajo con abnegación probada, sin una declinación; forman sus hogares y son los que, silenciosamente, contribuyen al progreso de las zonas en que residen. ¡Qué grandes ejemplos recogemos al pasar!

Es necesario que esta próxima SEMANA VASCA congregue a todos los vascos y que constituya una afirmación de fraternal unión, de elevación, esto es, un remanso espiritual.

Todos unidos, cantemos el himno de la paz que acerca a los corazones y engrandece los espíritus.

Te esperamos, lector, en esa Semana Vasca.

Puedes estar seguro que no la olvidarás nunca.

Presupuesto de "Euskal Erria"

Para el Ejercicio 1943-1944, aprobado por el Consejo Directivo

	GASTOS FIJOS	GASTOS NO FIJOS	TOTAL GASTOS	PREVISION	TOTAL GENERAL
MALVIN					
Contribución, Impuestos, Seguro	$ 210.—				
Administración	„ 240.—				
Fiestas		$ 400.—			
Muebles y Útiles		„ 40.—			
Luz, Lámparas, etc.		„ 70.—			
	$ 450.—	$ 510.—	$ 960.—	$ 300.—	
CANCHA					
Administración y servicio general	$ 480.—				
Contribución, Impuestos, Seguro	„ 410.—				
Comisión de Pelota		$ 120.—			
Muebles y Utiles		„ 30.—			
	$ 890.—	$ 150.—	$ 1.040.—	$ 200.—	
SEDE CENTRAL					
Contribución, Impuestos, Seguro	$ 340.—				
Secretaría	„ 1.140.—				
Administración y servicio general	„ 240.—				
Revista	„ 930.—				
Fotograbados y Fotos		$ 50.—			
Útiles y gastos Secretaría		„ 270.—			
Encuadernaciones		„ 20.—			
Muebles y Útiles		„ 50.—			
Teléfono y otros gastos		„ 110.—			
	$ 2.650.—	$ 500—	$ 3.150.—	$ 400.—	
			$ 5.150.—	$ 900.—	$ 6050.—
INTERESES					
COMISIONES					„ 350.—
AMORTIZACION					„ 600.—
					„ 2000.—
					$ 9000 —

Montevideo, Julio de 1943.

LA SEMANA DE CULTURA Y FOLKLORE VASCOS

COMO ya hemos anunciado en nuestro número anterior, se está organizando una semana de Cultura y Folklore vascos, que ha de realizarse próximamente en esta ciudad.

Los preparativos para la misma costinúan con gran entusiasmo y desde ya descontamos que la misma ha de tener un resonante éxito.

Con este motivo ha estado en Montevideo, permaneciendo varios días, el Dr. Ramón Ma. de Aldasoro, el que durante su permanencia, trabajó intensamente ultimando detalles para el mejor lucimiento de este proyecto.

El Martes 27 de Julio, el Consejo Directivo de "Euskal Erria" realizó una reunión extraordinaria, conjuntamente con las Comisiones de Señoras, Beneficencia y de Fiestas, con el objeto de recibir la visita del Dr. de Aldasoro, el cual explicaría los motivos de esta Semana Vasca, como así mismo los actos a desarrollarse y lo ya actuado por dicho señor.

El distinguido visitante fué saludado en breves frases por nuestro Presidente el que destacó la personalidad del Dr. Aldasoro, y los fines que perseguía con la Semana Vasca.

A continuación el Dr. Aldasoro, luego de agradecer las frases del Dr. Mochó, explicó todo lo concerniente al mencionado proyecto, las conversaciones que había mantenido con diversas personalidades uruguayas, la marcha de la organización de la Semana, programa a desarrollar, etc. Terminó solicitando la colaboración de "Euskal Erria", ya que, dijo, no podía faltar nuestra vieja entidad en un acto de tan gran magnitud como el que ha de llevarse a cabo.

Todos los presentes manifestaron que "Euskal Erria" no podía permanecer ajena a dicho acto, y el Presidente Dr. Mochó ofreció la colaboración, dentro de lo posible, de nuestra entidad.

Así mismo, el Dr. de Aldasoro solicitó que fuera cedido el salón de "Euskal Erria", con objeto de instalar en él la Secretaría General de la Semana de Cultura Vasca.

El Sr. José Manuel Iguain manifestó su conformidad a este pedido, diciendo que, dado el motivo y objeto de esta Semana de Cultura Vasca, no sólo no podía negarse el salón, sino que también "Euskal Erria" debía apoyarlo en todo sentido.

Por las palabras pronunciadas por el Dr. de Aldasoro, trataremos de dar una idea aproximada del programa a desarrollarse y de los trabajos efectuados hasta la fecha.

En estos momentos se están organizando dos Comisiones, una de caballeros y otra de señoras.

La primera estará presidida por el Presidente de la Alta Corte de Justicia, Dr. Julio Guani, y la segunda, por la señora de nuestro primer Mandatario, Doña Celia Alvarez Mouliá de Amézaga.

Tanto para la una como para la otra ya han aceptado integrarla lo más selecto de la sociedad montevideana, políticos, hombres de letras, etc. Creemos, por lo que ha llegado a nuestro conocimiento, que el éxito de esta iniciativa está descontado, por el apoyo decidido y sincero que vamos encontrando en todos los círculos en que hemos hablado de este tema.

Podremos, por tanto, dentro de muy breve tiempo, contemplar una soberbia exposición pictórica, con cuadros de Zuloaga, los Hermanos Zubiaurre, Flores, Kaperotxipi, Bikandi, etc., cerámicas de Oteiza, Bikandi, libros antiguos y modernos; orfebrería de Eibar, en una palabra, podremos contemplar diversos aspectos de la obra de nuestros artistas.

Presenciaremos, luego, diversos aspectos de nuestro folklore a través de las interpretaciones de los artistas que han de venir de Buenos Aires.

Con este fin, han de unirse los famosos coros "Lagun Onak" y "Laurak Bat" (150 voces) los espatadantzaris de "Acción Vasca", los pospoliñas y la banda de txistus de "Laurak Bat" (menores) la banda de txistus de 'Euzko Txokoa"; y también vendrán dulzaineros y acordeonistas. Tendremos así, demostraciones de cantos y bailes de todas las provincias vascas, y nos harán conocer algo que tal vez muy pocos conozcan: las danzas Suletinas.

Aparte de esta delegación artística, han de acompañar a los mismos, unas doscientas o trescientas personas, que no quieren perderse tan gran espectáculo. Así mismo ya han ofrecido su apoyo, y posiblemente vengan delegaciones de los Centros Vascos de Rosario, Chile, Perú, México y Panamá.

El programa a desarrollarse ha de ser, salvo pequeñas modificaciones que pueda ser necesario realizar, el siguiente:

Sábado 30 de Octubre: Hora 8 y 30. Recepción en la Dársena a las Delegaciones y artistas.

Hora 18 y 30. - (Local a designar). Inauguración de la exposición de Arte, con asistencia del Excmo, Sr. Presidente de la República y altas autoridades. Palabras inaugurales pronunciadas por el

Invitación para la formación de un coro vasco

SE está organizando un coro vasco que estará integrado por socios y amigos de «Euskal Erria», de manera que ofrezca números especiales en diversos actos que han de programarse en el curso de este año.

Se invita, por tanto, especialmente a los jóvenes, quieran inscribirse de inmediato, dirigiéndose, al efecto, al profesor

Don JOSÉ TOMÁS MUJICA,

en su residencia de la Avenida Agraciada N.° 1807.

Exhortamos vivamente a cuantos simpaticen con este coro se anoten cuanto antes, de manera que esta noble aspiración se convierta muy pronto en realidad.

distinguido jurisconsulto y socio de "Euskal Erria" Dr. Don José Irureta Goyena. (La exposición permanecerá abierta al público, unos diez o quince días).

Hora 21 y 30.- En el S. O. D. R. E. Gran espectáculo de arte folklórico vasco, en honor y homenaje del Exmo. Sr. Presidente de la República Dr. Juan José de Amézaga, el que ha prometido su asistencia.

Domingo 31 de Octubre: Hora 10.- Gran misa cantada, por los coros de Buenos Aires, en la Catedral.

Hora 11 y 30.- Inauguración de la Plaza Guernika donde se descubrirá una placa alusiva. Himnos Uruguayos y Guernikako Arbola cantados por los Coros, acompañados por la Banda Municipal de Montevideo.

Hora 15 y 30. Segundo espectáculo de arte folklóriko vasco de carácter popular en local a designarse.

Lunes 1.° de Noviembre: Hora 18 y 30.- En el S. O. D. R. E. Gran concierto de Música Sacra por los coros. En este concierto nos será dada escuchar la gran misa de Schubert.

En lineamientos generales, esto que hemos detallado, es lo programado; indudablemente, que todo esto puede tener variaciones, pero, nunca han de ser ellas tan fundamentales que hagan variar este programa en forma absoluta.

Se ha pensado, así mismo, durante los días que permanezca abierta la Exposición, que en la misma puedan pronunciarse, varias conferencias sobre diversos temas del País vasco; pintura, literatura, música, etc., etc., como así mismo, pequeños conciertos de música vasca, a cargo del coro que está organizando nuestro querido amigo y consocio Don José Tomás Mujica.

En fin, creemos que esta Semana de Cultura Vasca, ha de tener un gran éxito, que ha de redundar en beneficio de todos los vascos y de las sociedades vascas, pero no es menos cierto, que, para ello, ha de obtenerse un gran apoyo de todos los vascos, absolutamente de todos; no es posible que en un momento como éste, en que se están disponiendo las cosas para que se conozca a los vascos bajo todos sus aspectos, pueda alguien quedar afuera.

¿Qué duda cabe que la organización de todo ello ha de ocasionar grandes gastos?

No lo dudamos, ha de ser así; pero también no es menos cierto que estamos seguros que para un acto de esta naturaleza ningún vasco ha de negarnos su apoyo.

Necesitamos, también, que todos aquéllos que tengan telas de pintores vascos nos lo hagan saber, y estén dispuestos a cederlas para ser expuestas en la exposición, ya que es nuestro propósito, en lo posible, traer la menor cantidad de telas de Buenos Aires, para evitar los gastos que ello ocasionará.

Hemos de tener a los lectores de esta Revista, al corriente de cuanto se relacione con la Semana de Cultura y Arte Vasco.

En el Centro "Eúskaro Español"

SE verificó el 18 de Julio una hermosa fiesta a la cual asistieron en representación de "Euskal Erría" el Vice Presidente Dr. Manuel Gortari y el Secretario D. Pedro Arteche.

Entre los números cumplidos, mencionaremos los dos partidos de pelota, la recepción a las autoridades nacionales, miembros de la prensa, delegaciones, invitados, etc. Homenaje al Uruguay: Himno Nacional por la orquesta.

Homenaje al árbol de Guernica. — Al pie del retoño la masa coral del centro cantó el Guernikako Arbola, el que fué coreado por los asistentes. Durante el desarrollo del almuerzo oyóse a D. José Tomás Mujica y su quinteto de música de cámara, en Diana de Pamplona, por San Fermín. Concierto de música vasca: Rondalla Navarra, Paso-dobles, jotas y porrusaldas; Michelena y Manolo Arín en aires vascos; con la masa coral del centro entonó la Marcha de San Ignacio, Coros de aires vascos.

Tarde. - Gigantes y Cabezudos. Visita al Asilo Piñeiro del Campo en ómnibus expresos llevándose a los asilados vascos y descendientes de vascos, el beneficio obtenido en el festival del 13 de junio último.

Coro y rondalla interpretaron lo más selecto de su repertorio para solaz de todos los asilados.

DISCURSO PRONUNCIADO POR EL VICEPRESIDENTE DE "EUSKAL ERRIA", DR. MANUEL GORTARI, EN LA FIESTA CELEBRADA EN EL CENTRO "EUSKARO ESPAÑOL", EL 18 DE JULIO DE 1943.

EN nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erría", traigo a este acto de celebración jubilosa que hoy realiza el Centro "Eúskaro Español", la fraternal expresión de sus sentimientos de solidaridad y el agradecimiento por la gentil invitación de que hemos sido objeto por parte de su Directiva.

Bien hace este prestigioso centro en celebrar dignamente y a la manera tradicional, las clásicas festividades de San Fermín y San Ignacio, que tan grata rememoración tienen entre todos los vascos del sur de los Pirineos. Renovar esos recuerdos entre los que dejaron aquella hermosa tierra hace ya muchos años, con la esperanza nunca extinguida de volver a verla, hacer desfilar bajo la evocación de la música, de cantos y danzas que se aprendieron de niños o de jóvenes, todas las horas felices pasadas en fiestas y romerías llenas de hermosa sencillez, de pensamientos sin torcida intención, de vibrante y sana alegría, poner ante los ojos de los descendientes de los que allí nacieron, el verdadero panorama de aquellas inolvidables tierras de Euzkadi, y el auténtico espíritu de sus pobladores, es mantener perennemente vivo el culto a la tierra vasca, impedir que la vida moderna deforme, altere o destruya nuestra magnífica tradición de pueblo de sin iguales características sobre la tierra. Es enseñar a las generaciones venideras, cómo fué de pura, fuerte y noble esta raza eúskara que desde épocas milenarias pobló las dos vertientes de los Pirineos, impregnándose de su rudeza y de su majestad, pero aprendiendo también en la soledad de sus montes y en la aspereza de sus costas bravías, a formarse un carácter indomeñable y sereno, capaz de enfrentar al más encumbrado sin humillarse, pero capaz igualmente de sentir toda la dulce poesía de aquella bendita tierra de paz; poesía que supo traducir en bellas canciones y en graciosas danzas; carácter que supo modelar en nobles sentimientos de amistad y en rígidos preceptos de hombría de bien y de moral indeclinable, que cultivó y practicó con dignidad y transmitió íntegra a sus descendientes, que hoy se enorgullecen de la sangre vasca que corre por sus venas.

¡Magnífica raza vascongada, que dió navegantes como Sebastián Elcano, heroico donostiarra que dió la vuelta al mundo antes que nadie, sacerdotes sociólogos como Ignacio de Loyola, pintores como los hermanos Zubiaurre, músicos como Guridi y el padre José Antonio de Donostia! ¡Corran por todas las tierras las hazañas de sus hijos, heraldos de las más puras manifestaciones de la civilización y de la cultura, y vaya hasta la tierra que los ha sustentado, todo nuestro acendrado amor, tanto más grande cuanto más lejana, tanto más ferviente cuanto más la vemos sufrir al borde de esa hoguera que hoy consume al mundo en locura desenfrenada, pero de donde surgirá —solar privilegiado de Euzkadi— para seguir siendo el crisol de todas las libertades, cuna de varones fuertes, iguales a aquellos que hace muchas centurias, sabían decir a su rey, con respeto pero con la conciencia de su propio valer y con un espíritu que no sabía arrodillarse ante nadie: "Nosotros, que cada uno valemos tanto como vos, y todos juntos más que vos...". ¡Extraordinario sentido de la propia dignidad, que tan bien resulta en aquella salutación célebre

El domingo 29 de Agosto se verificará un gran almuerzo de confraternidad Pro-Semana Cultural Vasca

TENEMOS la satisfacción de anunciar a los asociados y socias de «Euskal Erria», como también a cuantos simpaticen con la próxima Semana Vasca que ha de verificarse en nuestra capital en Octubre próximo, y de lo cual informamos ampliamente en la presente edición que, por acuerdo del Consejo Directivo de «Euskal Erria» y Directiva del Centro «Eúskaro Español», proyecta realizarse el domingo 29 del corriente Agosto, a las 12 y 30, en los salones del Centro «Eúskaro Español» de la Avenida Larrañaga, un almuerzo de confraternidad.

Precio del cubierto: $ 2,30.

El saldo que se obtenga, estará destinado a solventar los gastos de la Semana Vasca referida.

Invitamos, pues, desde ahora, solo por la presente, a los socios y socias de «Euskal Erria» a que participen de esta nueva jornada y se inscriban, con la debida antelación, en nuestra sede de la calle San José 1168, desde las 8 de la mañana a las 22, o bien en la sede del Centro «Eúskaro Español».

Este almuerzo, estamos seguros de ello, congregará a centenares de hermanos nuestros.

Constituirá un feliz acontecimiento.

del "AGUR JAUNAK" con que un grupo de pelotaris, saluda a sus contrincantes de otras tierras, con "un saludo y medio" (agur t'erdi), no uno, porque un solo saludo pudiera parecer escaso y poco generoso, pero tampoco dos, porque no pareciera adulación, que la raza vasca no conoce esta palabra!

¡Mantengámosla siempre así, que tal es su esencia que tiene aliento de eternidad, por noble, por rebelde a toda humillación, por austera, por estoica y porque en el espíritu de todos sus hijos late con un incontenible deseo de supervivencia y de superación, el culto reverente a sus pretéritas glorias y el amor inextinguible a sus tradiciones!...

DEL CENTRO EUSKARO ESPAÑOL

Montevideo, Julio 22 de 1943.

Señor Presidente de Euskal Erria,
Doctor Enrique José Mochó.

De nuestra consideración:

Profundamente agradecidos a todo cuanto "Euskal Erría" hace para secundar a nuestra obra de confraternidad vascongada, este Consejo Directivo de mi presidencia, se hace un deber comunicar a Vd. su reconocimiento por el desempeño de la brillante embajada que representó a esa Sociedad hermana en nuestra fiesta del 18 del corriente.

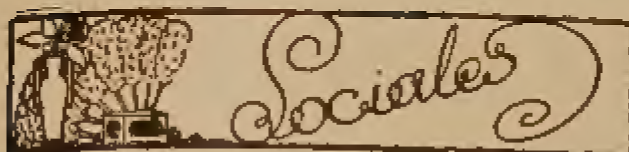
El Doctor Gortari y el Sr. Arteche, supieron traer junto a su simpática presencia, todo el calor y simpatía de la Sociedad que representaban, culminando sus amabilidades y atenciones con la brillante pieza oratoria del Dr. Gortari, elocuente prueba de amistad y magnífico llamado a la confraternidad de todos los vascos.

Por todo lo que esto significa y tiene de grande para nuestro siempre cordial entendimiento, es que me apresuro Sr. Presidente, a poner en su conocimiento el feliz desempeño de sus delegados.

A ellos y a todos Vds., lleguen con nuestra simpatía las seguridades de nuestra estima y consideración.

Eulogio Arín,
Presidente.

Clemente Madoz,
Secretario.



PEDRO CURUTCHAGUE

Falleció el 5 del pasado Julio nuestro apreciado consocio D. **Pedro Curutchague**, que se había incorporado a nuestras filas desde hacía muchos años. Nos acompañó con la mayor dedicación y siempre miró con afecto nuestra obra. Muere después de una vida consagrada a la práctica del bien. En la Unión especialmente, donde residiera, todos le apreciaban por su sencillez proverbial. Hizo el bien a manos llenas, y muchos conservarán de él una feliz evocación.

Acompañamos a sus deudos en esta hora de dolor.

MARIA LUISA M. DE GELOS

Cuando se esperaba una reacción favorable en su estado de salud, falleció el 10 de Julio, la apreciada señora María M. de Gelós esposa de nuestro amigo el señor D. Valentín Gelós que acaba de incorporarse al Consejo Directivo de "Euskal Erría".

Es ésta una pena muy grande para el corazón de este amigo, que ve ahora destrozado su hogar con esta muerte, pues la extinta lo embellecía con el encanto de su virtud y la abnegación de su vida.

Generosa, noblemente intencionada, lega a los suyos el recuerdo de una existencia consagrada a altos fines.

El sepelio de los restos de la extinta señora de Gelós constituyó una elocuente nota de dolor, y de él participaron los miembros del Consejo Directivo de "Euskal Erría".

Lleguen hasta el señor Valentín Gelós las palabras de condolencia que le dirige esta Revista en estos momentos de dolor, al par que nos inclinamos ante la tumba de tan estimada extinta.

CONDOLENCIA DEL CONSEJO

Montevideo, 12 de Julio de 1943.

Señor Don Valentín Gelós y Flia.

De mi mayor consideración:

Ante la muerte de su esposa de Vd. la señora María Luisa M. de Gelós (Q. E.P. D.), cumplo con el deber de presentarle las más sentidas condolencias, extensivas a sus familiares.

Tanto el que suscribe como sus compañeros de Consejo participan íntimamente de la pena que embarga su corazón y se permiten dirigirle su palabra de consuelo en esta hora de tribulación en que el hogar de tan buen compañero se ve privado del concurso amoroso, lleno de virtud, de la que fuí la noble compañera de Vd.

Al saludarle con la mayor deferencia, estrecho su mano y suscribome de Vd., con la mejor consideración, su afmo. y S. S.

Por el Consejo Diretcivo de "Euskal Erría":

ENRIQUE JOSE MOCHÓ,
Presidente.

Pedro Arteche,
Secretario.

AGRADECIMIENTO

Montevideo, 18 de Julio de 1943.

Señor Presidente del Consejo Directivo de Euskal Erría: Dr. Enrique José Mochó.

De mi mayor consideración:

Llegue hasta Vd. y demás miembros de vuestro Consejo, el eterno agradecimiento y de mis familiares, por las sentidas condolencias presentadas con motivo del fallecimiento de mi señora esposa Dña. María Metola de Gelós.

En tan aciagos momentos vuestro sentir, vino a alimentar mi espíritu y a darme la seguridad, de que en el seno del "Euskal Erría, tengo compañeros de labor que supieron acompañarme en mis horas de dolor.

Sin otro particular, saludo al Sr. Presidente y demás miembros del Consejo, con mi más alta consideración y estima.

Valentín Gelós.

JUAN ABELLA

El 21 del pasado murió en nuestra ciudad el señor **Juan Abella**, asociado nuestro que, por sus bellas prendas personales y espíritu comunicativo y afable había conquistado la simpatía y el afecto de numerosas amistades.

Cordial y generoso, dejó, de su tránsito por la tierra, una evocación feliz que no han de olvidarla los que fueron sus compañeros que le acompañaron, en homenaje sentido y fervoroso, en su sepelio.

El Consejo Directivo de "Euskal Erría" pasó a sus deudos su palabra de condolencia en tan tristes momentos.

MARIA ERCILIA CASTELO SAINT CLUQUE DE GAMBERONI

En su hogar, donde se sentía feliz, acaba de fallecer — el 21 de Julio último, — la señora **María Ercilia Castelo de Saint Cluque de Gam-**

Las fiestas que se verificarán en este mes de Agosto

HACEMOS saber a los asociados de «Euskal Erria» que el **domingo 8 de Agosto** se verificará una hermosa fiesta iniciando el Ejercicio 1943-44, en nuestra sede central de la calle San José 1168.

Comenzará a las 19

Los socios justificarán la entrada presentando el recibo del mes de Julio de 1943, o bien el anual, sin cuyo requisito no se les permitirá la entrada.

Además, para el **Miércoles 25 de Agosto,** en nuestra misma sede central, se verificará otra fiesta, como adhesión a la conmemoración de la Independencia Nacional. Se iniciará a las 18

Quedan invitados los asociados y socias de «Euskal Erria» a fin de que participen de estas hermosas reuniones, muy sencillas, pero llenas de espíritu racial.

beroni, esposa de nuestro amigo y socio **D. Antonio Gamberoni**.

Esta muerte lleva el dolor a un hogar meritorio que tiene extensas relaciones en todos nuestros círculos. La extinta, en la paz de su hogar, edificó a los suyos con la lección de una vida austera, noblemente vivida.

Esta dolorosa nueva nos llega en el momento de cerrar esta revista. En tan triste ocasión presentamos nuestro pésame a sus deudos.

AGUSTINA AROSTEGUI DE OTEGUI

Nos llega hoy de mañana una noticia harto sensible para el hogar de nuestros socios **D. Antonio y Miguel Otegui**: el fallecimiento de su señora madre **Doña Agustina Arostegui de Otegui**.

Al calor de grandes afectos, en un ambiente de nobleza y serenidad, esta señora de alma superior y corazón sensible, tuvo la satisfacción de formar un hogar honorable. Nunca se olvidarán sus mandatos y consejos. Ella tuvo la dicha de ver florecer en torno suyo a seres que la admiraron y amaron siempre.

El recuerdo de la existencia, fecunda en buenas obras, de tan venerada extinta, rondará en ese hogar hoy vacío que la llora y al cual tributámosle homenaje.

DON JUAN OYHENART

Se recordó el 21 del pasado el primer aniversario del fallecimiento del que fuera noble compañero y amigo **D. Juan Oyhenart Bidegain**, que contaba con tantos afectos. Su memoria vive en muchos corazones. En sufragio de su alma, en la Iglesia de los Vascos, se ofició un solemne funeral.

BODA GARMENDIA - LEAL

Con misa de esponsales, el 15 del pasado Julio, fué consagrada la boda del señor **Luis Ignacio Garmendia** con la señorita **María Rosa Leal Roldán**, —en la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista de Pocitos—, que fué presenciada por un selecto grupo de sus amistades. Con tal motivo, en casa de nuestro particular amigo el señor D. Ignacio Garmendia Caminos, padre del joven contrayente, se verificó una recepción de la que participaron sus relaciones más íntimas tributándose, a los jóvenes esposos, expresivas manifestaciones de afecto.

Esta Revista se asocia a la felicidad de los referidos esposos **Garmendia - Leal** y les presenta sus parabienes en día tan grato.

ENLACE AGUERRE - MILLAUD

El 24 de Julio se verificó en el templo parroquial de la Aguada la boda del apreciado socio señor **Enrique Aguerre** con la señorita **María Luisa Millaud**. Fueron padrinos D. Juan Pedro Aguerre y señora María Armand de Millaud. Testigos: Julio y Juan Pedro Aguerre; Augusto y Ramón Larrieu.

Presentamos nuestras felicitaciones a tan gentil pareja.

CAMBIOS DE RESIDENCIA—

Nuestra estimada consocia la señora **Josefa Alcasena de Machicote** fijó su residencia en la calle Ramón Massini, 3044. Piso 1, Ap. 2, que la ofrece a sus amistades.

BODAS DE PLATA DE LOS ESPOSOS FIDEL GARAYALDE - ROSARIO AIZCORBE

En la mayor intimidad, los esposos Fidel Garayalde - Rosario Aizcorbe, celebraron el 20 del pasado Julio, las Bodas de Plata de su casamiento, con una misa que celebró el Rvdo. Padre Fray Agustín de Savona, Párroco de Nuestra Señora del Sagrado Corazón, de Punta Carreta, misa que ofició en el Santuario Eucarístico Nacional de la calle Mercedes, y a la cual asistieron sus numerosas relaciones.

En la residencia de ambos esposos, muchas personas pasaron a saludarlos, formulándose votos por su dicha.

Reiteramos a tan nobles amigos nuestros mejores augurios y que puedan celebrar sus Bodas de Oro, rodeados siempre de la consideración de sus amistades que le quieren y admiran.

D. VICENTE MARTINEZ

Estuvo unos días enfermo nuestro apreciado socio D. Vicente Martínez, Contador de "Euskal Erría", cuya labor apreciamos debidamente. Sus amistades se interesaron por su salud. Nos alegramos de su completo restablecimiento.

VIAJEROS—

Regresó de Buenos Aires el señor Ricardo de Gu...asola con su esposa.

De igual procedencia D. Juan Domingo Uriarte.

ENFERMOS—

Restablecido el Presidente de "Euskal Erría", Dr. Enrique José Mochó.



TEXTO DEL NOMBRAMIENTO PARA INTEGRAR LAS COMISIONES, EN EL EJERCICIO 1943 - 44

El Consejo Directivo de "Euskal Erría" designó, en la sesión de hoy, a D. ....

Dado su amor probado a la Institución a que pertenece y sus anhelos por la prosperidad de la misma, esperamos que, con su labor patriótica y perseverante, ha de acompañarnos en las actividades que se relacionan con el cargo que se le confía.

En tal virtud, de conformidad con los Estatutos, queda reconocido con su nuevo título, por el Ejercicio correspondiente, mientras lo recomendamos a los asociados para que le guarden las consideraciones y distinciones que legítimamente le corresponden.

Dadas en Montevideo, a 6 de Julio de 1943.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría".

ENRIQUE JOSE MOCHO,
Presidente.

Pedro Arteche,
Secretario.

NOTAS DE AGRADECIMIENTO DEL CONSEJO DIRECTIVO

Señor Don Juan Domingo Uriarte.
Señor D. Juan Ayphassorho.
Señor Juan Harambure T...
Señor Don Alberto Beytia.
Señor D. Juan Esperbén.

Montevideo, 6 de Julio de 1943.

Sr. Don ....

De mi mayor consideración:

En nombre y representación del Consejo Directivo de "Euskal Erría", agradezco a Vd. la valiosa cooperación que se dignó prestar a nuestra obra, en estos dos últimos Ejercicios, como miembro de esta Autoridad.

Ese concurso, tan patriótico como desinteresado, justifica el amor que siente Vd. por nuestra Institución de Confraternidad Baskongada, llamada a altos destinos, por la virtualidad de sus principios.

Espero que, en el futuro, seguirá prestándonos el calor de su simpatía y el estímulo de su acción.

Con mis mejores sentimientos de amistad, saludo a Vd. con la mayor consideración.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría".

ENRIQUE JOSE MOCHO,
Presidente.

Pedro Arteche,
Secretario.

AL BANCO HIPOTECARIO

Montevideo, 6 de Julio de 1934.

Señor Gerente del Banco Hipotecario.

Señor Gerente:

Compláceme en informar a Vd. que, de acuerdo con lo que determinan nuestros Estatutos,

acaba de renovarse el Consejo Directivo de "Euskal Erría", por el Ejercicio 1943-44

En tal virtud, el Presidente que suscribe, en unión del Tesorero D. Julio Garra, están autorizados debidamente para retirar de ese Banco Hipotecario los valores que correspondan a nuestra Institución. Y si, por cualquier motivo, faltare alguno de nosotros, podrán retirar esos fondos o valores el Vice Presidente Dr. Manuel Gortari y el Pro Tesorero D. José Manuel Iguain. Ambos firman, igualmente, esta comunicación.

A esperar que el señor Gerente tomará nota de esto, salúdole con la mayor deferencia.

ENRIQUE JOSE MOCHÓ,
Presidente.

Pedro Arteche,
Secretario.

JULIO GARRA
Tesorero.

Manuel Gortari,
Vice Presidente

José Manuel Iguain,
Pro Tesorero

AL BANCO DE LA REPUBLICA

Montevideo, 6 de Julio de 1943.

Señor Gerente del Banco de la República
Presente

Señor Gerente

Por la presente, manifiesto a Vd. que, de conformidad con disposiciones estatutarias, en sesión de hoy, se constituyó el Consejo Directivo de "Euskal Erría" por el Ejercicio 1943-44. En consecuencia, el Presidente que suscribe, y el Tesorero D. Julio Garra, están autorizados debidamente para retirar los fondos que correspondan a "Euskal Erría", y en ausencia de cualquiera de los dos, serán reemplazados por el Vice Presidente Dr. D. Manuel Gortari, y por el Pro Tesorero, D. José Manuel Iguain, los cuales firman, también, esta comunicación.

Lo que hago saber al señor Gerente, a los efectos consiguientes.

Saludo a Vd. con toda consideración.
Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría"

ENRIQUE JOSE MOCHÓ,
Presidente

Pedro Arteche,
Secretario.

JULIO GARRA
Tesorero

Manuel Gortari,
Vice Presidente

José Manuel Iguain,
Pro Tesorero

A LA COMISION DE FIESTAS

Montevideo, 8 de Julio de 1943.

Muy apreciado señor

Con el fin de constituir oficialmente la Comisión de Fiestas, tengo el agrado de invitar a Vd para la sesión que se verificará en nuestra sede central de la calle San José 1168, el martes 13 del corriente Julio, a las 19.

Complázcome en saludar a Vd. con atención.
Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría".

A LA COMISION DE BENEFICENCIA E INSTRUCCION

Montevideo, 8 de Julio de 1943

Muy apreciado señor

En su carácter de miembro de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erría", tengo el agrado de invitar a Vd. para la constitución de la misma que se verificará el jueves 15 del corriente, a las 19, en nuestra sede de la calle San José 1168.

Además, en ese acto, se designarán los miembros de la Comisión de Señoras que serán propuestas al Consejo Directivo, para que éste las nombre oficialmente.

Saludo a Vd. con toda deferencia.
Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría"

A LA COMISION DE PELOTA

Montevideo, 8 de Julio de 1943.

Muy estimado señor

Habiendo sido Vd. designado para integrar la Comisión de Pelota en el Ejercicio 1943 - 44, tengo el placer de invitarlo para la sesión en que se distribuirán los cargos, y que se verificará en nuestra sede central de la calle San José 1168, el viernes 16 del corriente Julio, a las 19.

Saludo a Vd. atte.
Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría"

Arnaldo Pedro Parrabère,
Secretario General

SOBRE MEDIDAS DE NUESTRA CANCHA

Montevideo, 15 de Julio de 1943.

Señor Don Luis San Martín

Muy estimado señor asociado

Correspondiendo a su amable pedido telefónico de ayer, pláceme darle las medidas de nuestra cancha.

Ancho: 7 metros 60
Sare: 0m.90.
Largo: 26 mts. 60.
Escarsi: 0m.85.
Del frontón a la primera raya 7m.50.
Cada cuadro: 3 metros.
Alto: 8 metros 40.

Aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. con la mayor deferencia.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría"

A. P. PARRABERE
Secretario General

SELLO DEL Sr. TESORERO

Recibí del señor Tesorero de "Euskal Erría" D. Julio Garra, un sello de goma con su firma para sellar los recibos mensuales y anuales de la Institución y las planillas de presentación de socios, el cual quedará depositado, mientras dure el señor Garra en sus funciones, en Tesorería comprometiéndonos a su devolución.

EN FE DE LO CUAL, lo firmo y sello en la ciudad de Montevideo, a los dieciséis días del mes de Julio de mil novecientos cuarenta y tres.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría

A. P. PARRABERE,
(Hay un sello) Secretario General

A LA OFICINA DE ESPECTACULOS PUBLICOS

Montevideo, 23 de Julio de 1943

Señor Director de la Oficina de Espectáculos Públicos de la Intendencia Municipal.

Señor Director:

En nombre y representación del Consejo Directivo de "Euskal Erría" hago saber a Vd. que, en sesión de hoy, nuestro Secretario General D. Arnaldo Pedro Parrabère queda debidamente autorizado, por la presente, para firmar las solicitudes pidiendo autorización para realizar nuestras fiestas, como también para depositar y retirar los cincuenta pesos que "Euskal Erría" tiene depositados en calidad de garantía, en esa Oficina.

Estimaría, en consecuencia, que ese depósito figurara a nombre de "Euskal Erría": Institución de Confraternidad Baskongada y a la orden del referido Secretario General que también firma este comunicado.

Saludo al señor Director muy atentamente.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría":

ENRIQUE JOSE MOCHÓ,
Presidente.

Pedro Arteche,
Secretario

Arnaldo Pedro Parrabère,
Secretario General

AL PROFESOR DON JOSE TOMAS MUJICA

Montevideo, 20 de Julio de 1943

Señor Profesor D. José Tomás Mujica.
Presente.

Muy estimado señor:

En nombre del Consejo Directivo de "Euskal Erría" ruego a Vd. quiera tener la bondad de entrevistarse con el señor Representante de la Asociación Internacional de Artistas y recabar los informes del caso con el detalle de lo que corresponde abonar a nuestra Institución por sus fiestas realizadas y las que se verifiquen en el futuro.

Al suplicarle quiera dignarse liquidar esto a la brevedad que le fuere posible, saludo a Vd. con el mayor aprecio.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría"

Arnaldo Pedro Parrabère,
Secretario General.

INVITACION A LA COMISION DE SEÑORAS

Montevideo, 21 de Julio de 1943.

De mi consideración:

Invito a Vd. para la constitución de la Comisión de Señoras de "Euskal Erría" que se verificará el jueves 29 del corriente Julio, a las 19 en nuestra sede central de la calle San José 1168.

Saludo a Vd. con todo respeto.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erría

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE
Secretario General

CONSEJO DIRECTIVO

EJERCICIO 1943 - 44

ACTA N.º 1097

Sesión del 6 de Julio de 1943

Preside el Dr. Enrique José Mochó.

Asisten los miembros siguientes: Dr. Miguel Gortari, Juan Harambure Tissier, Bautista Bonzout, Ricardo de Guisasola, Juan Esperbén, José Manuel Iguain, que actuó en Secretaría, Julio Garra, Valentín Gelós, Pedro Arteche, Enrique Berhau y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

A las 19 y 15 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1096.

—Falta con aviso el Sr. Eulogio Arin.

—Declárase que el sábado 26 del pasado Junio, se verificó la Asamblea General Ordinaria determinada por los Estatutos, que aprobó la actuación del Consejo en el Ejercicio 1942 - 43 y fueron designados para integrarlo por los dos próximos Ejercicios, los señores Valentín Gelós, Julio Garra, José Manuel Iguain, Pedro Arteche, Enrique Berhau Dr. José Martín Leunda, como Titulares, y Suplentes, por su orden, los señores

Juan Harambure Tissler, Roque Garra, Juan Apezarena, Alejandro Bertiz, Pedro Jaureguiberry y Lorenzo José María Lizarraga

—El señor Presidente, en sentidas frases, dió la bienvenida a los nuevos miembros del Consejo, que se vincularán a nuestra obra, cuyo concurso espera en favor de la Institución que preside

—Acto seguido usó de la palabra el señor Juan Esperbén; manifestó que se complacía en dejar constancia de que, en el seno del Consejo Directivo, donde actuara, encontró un amplio espíritu de compañerismo, que todos los asuntos fueron tratados con equidad y que se retiraba con la satisfacción de haber encontrado a muy buenos amigos. Hizo otras referencias acerca del trabajo realizado con sus votos para que "Euskal Erría" afirme su vitalidad en su acción futura

Sus declaraciones fueron agradecidas por el señor Presidente, quien añadió que, si había dado, en primer término, la bienvenida a los nuevos miembros, le tocaba ahora despedir a los que le habían acompañado con verdadero celo y dedicación, cuyos nombres citó y para quienes tuvo expresiones de profundo afecto y alta consideración. Luego se retiraron los señores Esperbén y Harambure Tissler.

—Penetra en sala el señor Alberto Beytia, que también se despide luego en forma sentida

A los miembros cesantes se les mandará una nota de agradecimiento.

—Antes de procederse a la distribución de cargos, que el señor Presidente proponía se dejara para la próxima sesión, por ausencia de los compañeros, así como el nombramiento de las Comisiones, y que por mayoría se resolvió realizarlos en sesión de hoy, el Dr Mochó preguntó como los Estatutos no lo fijaban expresamente, si el cargo de Presidente debía durar dos años en sus funciones, pues consideraba que podía designarse otro para reemplazarlo. Tratado este punto, por unanimidad de votos, se resolvió declarar que: como todos los miembros del Consejo son designados por dos años, quedaba entendido bien claramente que el Presidente debía durar también, dos años en sus funciones.

Además, el señor Julio Garra expresó que los Presidentes anteriores duraron siempre dos años en sus funciones

Procedióse a la distribución de los cargos, en forma unánime, por el Ejercicio 1943 - 44 con este resultado

Presidente: Dr. Enrique José Mochó
Vice Presidente: Dr. Manuel Gortari
Secretario: D Pedro Arteche,
Pro Secretario: D. Enrique Bechau
Tesorero: D Julio Garra
Pro Tesorero: D José Manuel Iguain
Bibliotecario: D. Augusto Larrieu
Vocales: Dr D. José Martín Lerrnda D. Valentín Gelós, D Ricardo de Guisasola, D Eulogio Arin D Bautista Bonzom

—Se comunicará la constitución del Consejo Directivo a los Bancos de la República e Hipotecario, haciéndoles saber que los señores Presidente y Tesorero están autorizados para retirar los fondos petenecientes a "Euskal Erría" y, en ausencia de cualquiera de ellos, los señores Vice Presidente y Pro Tesorero. Los cuatro miembros mencionados firmarán las notas correspondientes.

Se mandó nota de condolencia al señor Napoleón Pons Ferrer, extensiva a sus familiares, por fallecimiento de su señora madre doña Margarita Ferrer de Pons y a la familia de D. Pedro Garatchague, cuyo sepelio se verificó en el día de hoy

Fueron designadas las siguientes Comisiones por el Ejercicio 1943 - 44:

Inspectores de la sede central: señores Fermín Donazar, Fidel Garayalde, Agustín Zabaleta y Francisco Donagaray

Inspectores del Recreo de Malvín: señores: Juan Harambure Tessler y Manuel Mujica

Administrador de la Revista social. D Manuel Mujica

Comisión de Beneficencia e Instrucción: señores. Dr Juan Ibarra Aguerrebere, Juan B. Bidegaray, Dionisio Garmendia, Aitor Hormaeche, Juan Montestruc, Vicente Martínez, Mario J Ibarra, Ramón Iraizoz, Miguel Retheó, Enrique A Massé, Alejandro Bertiz, José P Argil Alejo C Garra, Julio Lestido, Juan Harambure Tissler Domingo Larralde y Domingo Aiscar

Comisión de Fiestas: señores. Agustín Zabaleta, Antonio Michelena, Juan B. Bordabehere, Narciso Crebuet y Andueza Antonio Muñagorri. José San Martín, Juan Esperbén

Comisión de Pelota: señores Graciano Candau, Luis Ruiz Idiazábal, José Aiscar, Fermín Donazar Fidel Garrayalde, Enrique Aguerre, Ricardo Villarrebó, Gualberto Balparda, Luis Laguarda

Se librarán los nombramientos por Secretaría, y se convocará a sus integrantes para las respectivas constituciones

—El Consejo Directivo continuará sesionando, cada quince días, los días martes a las 19 y 15, resolución que se tomó por unanimidad

Fueron autorizados estos pagos:

A Cabana y Cía. $ 7 90. A la Liga Sanitaria $ 35 00 y 12 00.

Fueron propuestos como socios

Juan S Lecumberry, Suscriptor, N.° 5 938 pre-

sentado por los señores R. A. Murguía y Horacio C. Nicola.

Roberto José Pinto, Cooperador, N.º 5929, por Mario I. Jaso Anchorena y Cecilio Erreguerena.

Eduardo Razetti Murexiano, Cooperador, número 5930, por Raúl Ferrari y Cecilio Erreguerena.

Servando Morales, Cooperador, N.º 5931, por José Mariezcurrena y Cecilio Erreguerena.

Rogelio S. Naranja, Cooperador, N.º 5932, por Félix F. Aguerre y Cecilio Erreguerena.

—Se levantó la sesión a las 21 y 40.

ACTA N.º 1 098

Sesión del 20 de Julio de 1943

Preside el Sr. Julio Garra, designado Presidente ... la ...

Asisten los miembros siguientes: Dr. José Martín Leanda, Ricardo de Gurasaola, José Martín Leanda, José Manuel Iguain, Eulogio Arín, Enrique Berhau, Bautista Bouzout, Augusto Larrieu, Pedro Arteche que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Porrubere.

A las 19 y 30 se declaró abierta la sesión.

—Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1 097.

De acuerdo con los nombramientos efectuados en la última sesión, aceptan formar parte de sus respectivas comisiones, como lo hacen saber por nota, los señores siguientes:

Para la Comisión de Beneficencia e Instrucción: Dr. Juan Ibarra Aguerrebere, Juan Montestruc, Aitor Hormaeche.

Como **Inspector de la sede central** acepta el señor Fermín Donazar y para la **Comisión de Pelota:** Luis Ruiz Idiazábal, Ricardo Vilardebó, Gualberto Basparda y Luis R. Laguarda.

Para la **Comisión de Fiestas** acepta el señor Juan B. Bordabehere.

No aceptan formar parte de las siguientes Comisiones:

Para la de Beneficencia e Instrucción: Señores Juan Harambure Tissier, Alejandro Bertiz, Domingo Alzcar, Domingo Larralde, Enrique A. Massé, Miguel Rethén.

Tampoco aceptan como **inspectores,** los señores del Recreo de Malvín Juan Harambure Tissier y de la sede central Agustín Zabaleta, Fidel Garayalde y Francisco Donagaray.

Para la Comisión de Fiestas: no aceptan los señores Agustín Zabaleta, Juan Esperbén y José San Martín.

—No desean formar parte de la **Comisión de Pelota,** los señores: Fidel Garayalde y José Alacar.

De acuerdo con lo convenido, se constituyó la Comisión de Beneficencia e Instrucción el jueves 15 de Julio, a la que asistió el señor Presidente, con el Sr. Secretario del Consejo. Fué designado Presidente de esta Comisión el Dr. Juan Ibarra Aguerrebere. Aquella Comisión propone para integrar la **Comisión de Señoras,** por el Ejercicio 1943-44, a la misma Comisión que actuara en el período anterior, integrada por las señoras y señoritas siguientes: Rosa G. de Iguain, Paquita A. de Duvignean, Chinda Olivera Ortúz, Josefina I. de Beloqui, Elida A. de Gardella, Aurelia Arechavaleta, Julia U. de West, Antonia U. de Salavarría, Remigia E. de San Martín, Victoria E. de Saldías, María Ana B. de Janssen, Joaquina E. de Suquivilde, Luisa R. B. de Lestido, Doctora María Inés Alustiza, pudiendo ampliarse después cuyos nombramientos se firman en sesión. A su constitución asistirán los señores Presidente y Secretario.

—Se mandó nota de condolencia al compañero de labor D. Valentín Gelós, por muerte de su esposa la señora María Metola de Gelós (Q. E. P. D.) que la agradece aquél en expresivos términos.

—El Centro "Eúskaro Español" invitó a los señores Presidente y Secretario para la fiesta que realizó, con almuerzo, el pasado 18 de Julio. Asistieron el Vice Presidente Dr. Manuel Gortari y el Secretario D. Pedro Arteche. Se agradece la atención del Centro "Eúskaro Español".

—Hácese constar que el Secretario General recibió el sello del nuevo Tesorero, con su firma, que dice: "Julio Garra", destinado a sellar los recibos de los socios mensuales y anuales con las planillas de presentación de socios, que se conservará en Tesorería, y a quien, en nombre del Consejo, le entregó un recibo en forma.

Fueron autorizados estos pagos:

A V... ... Apo... $ 4 00, a Liga Sanitaria $ ... y ... 00.

—El Encargado de Negocios de España invitó al Presidente para la recepción que debió dar el 18 de Julio.

—Se leyó un folleto explicativo sobre la industria olivarera en el Uruguay.

La Casa de España mandó una nota relacionada con la conmemoración del 18 de Julio de 1936.

—Con el fin de retirar y depositar los $ 50 00 en la sección Espectáculos Públicos de la Intendencia Municipal y solicitar las autorizaciones para las fiestas, queda facultado el Secretario General, lo que se comunica a aquella oficina por nota.

Con relación al sello de goma y al troquel, con la firma del anterior Tesorero D. Juan Esper-

bén, se resuelve conservarlos archivados, en una cajita lacrada, para utilizarlos cuando correspon da, con las debidas firmas.

La Asociación Internacional de Artistas, representada por el señor Dr César L. Gallardo, manda una circular de fecha 3 de Julio del corriente año, en la que llama la atención de nuestra Institución con respecto a la deuda pendiente por derechos de intérpretes originados por la utilización de medios mecánicos (discos, pianolas, radios, etc.) en las fiestas realizadas en nuestro local social". Como se han abonado ya los derechos del caso en cada fiesta, desígnase al Profesor D. José Tomás Mujica, para que se entreviste con el expresado señor y recabe, en forma concreta, qué es lo que se reclama

Nómbrase miembro de la Comisión de Fiestas, al señor José Gabino Rocca

—Quedan incorporados a la Institución "Euska Erría" los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 5 928 al 5932 inclusive

Fueron propuestos los siguientes nuevos socios

Daniel Gropper, Cooperador, N.º 5933, presentados por los señores Cecilio Erreguerena y Luis R. Laguardia.

Morris Gropper, Cooperador, N.º 5934, por Cecilio Erreguerena y Luis R. Laguardia

Juan Guillermo Silva, Cooperador, N.º 5935, por Humberto Garrido y José María Fernández Usandizaga

—Faltan con aviso los señores Presidente Dr Enrique José Mochó y Vice Presidente Dr Manuel Gortari

—Fueron tratados asuntos relacionados con el atraso en que se encuentran los socios con la Tesorería, punto que se debatió y se considerará con detención en la próxima sesión, pues se leerán los nombres de todos los atrasados

Se leyó la nómina de los socios que piden su eliminación, presentada por el Cobrador

Como varias casas presentaron presupuestos para la confección de 5.000, 10.000 y 15 000 recibos de socios; impresión de las nuevas fajas de la Revista, e impresión de la Revista social, cuyos sobres cerrados se abrieron en sesión, nómbrase una Comisión compuesta por los señores Iguaín y Berhau, para que los estudien e informen los que deban aceptarse en la próxima sesión y a éstos se entregan todos esos presupuestos

Se consideró el presupuesto para el Ejercicio 1943 - 44, cuyo repartido había hecho oportunamente el Secretario General, por resolución tomada en sesión anterior El señor Iguaín dió explicaciones acerca del nuevo sistema de contabilidad que se sigue y del movimiento de rubros en el último período, el señor Berhau pidió algunas aclaraciones expresando que consideraba que ese presupuesto debía ser más explícito en todos los rubros. Finalmente, fué aceptado el proyecto presentado por el mismo señor Iguaín cuyo texto se publica en otra sección de este número

Se levantó la sesión a las 21 y 50

ACTA N.º 1 099

Sesión del 27 de Julio de 1943

Preside el Dr. Enrique José Mochó.

Asisten los miembros siguientes José Manuel Iguaín, Eulogio Arín, Ricardo de Goisasola, Enrique Berhau, Dr. José Martín Leunda, Augusto Larrieu, Valentín Gelós, Pedro Arteche, que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère

—También asistieron los señores: Dr Juan Ibarra Aguerrebere, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción y D Aitor Hormaeche; las señoras Paquita A de Davigneau, y María Ana B. de Janssen, miembros de la Comisión de Señoras, Juan B. Bordabehere y Luis G Rocca, miembros de la Comisión de Fiestas, Don Juan Domingo Uriarte y señora Doctora Juana Amestoy de Mochó.

—A las 19 y 30 se declaró abierto el acto con la presencia del Dr Ramón M de Aldasoro.

En primer término, el Presidente del Consejo, Dr Enrique José Mochó saludó al Dr. Aldasoro, cuya presencia nos honraba, con palabras de cariñoso recuerdo para la tierra vasca y refirió el esfuerzo de los vascos que en todas partes son tan respetados y queridos

El Dr. Aldasoro, por su parte, agradeció los amables términos del Presidente de "Euskal Erría", para cuya Institución tuvo expresiones de consideración; añadió que el motivo de su visita a Montevideo no es otro que, en un ambiente de concordia y de sincera fraternidad, celebrar la Semana Vasca en Octubre [illegible] sobre cuyos puntos hizo una extensa exposición de las delegaciones que vendrán, designar la Comisión de Honor, y Sub Comisiones que tendrán a su cargo los diversos cometidos que han de confiárseles en su oportunidad, aludió a las entrevistas que celebró con personalidades y elementos de gobierno, senadores, directores de diarios, etc., quedando fijado, en líneas generales el programa que sigue

1.º Sábado 30 de Octubre, por la mañana, homenaje a Artigas.

2.º Por la tarde de ese mismo día, 18 y 30: inauguración de la exposición de arte vasco, con discursos oficiales

Domingo 31 por la mañana [illegible] solemne, con el coro vasco, en la Catedral

4.º Festival con los coros y danzas vascas en el Sodre, en honor del Presidente de la República. — Concierto sacro

5.º 1.o de Noviembre, otra fiesta vasca, al aire libre

6.º Participación de los homenajes a Guernika por su historia y tradición

Entre los presentes, hicieron, además, uso de la palabra, el señor Presidente Dr. Mochó y D. José Manuel Iguain

—Se determinó volver a sesionar, invitando al mayor número posible de vascos, el lunes 2 de Agosto, en la sede social, para tratar otros problemas de propaganda

—Se cederá el salón de "Euskal Erría", del primer piso, para que el Comité a constituirse pueda desarrollar sus actividades, con amplitud y comodidad

No siendo para más el acto, terminó a las 21 y 30

COMISION DE BENEFICENCIA E INSTRUCCION

EJERCICIO 1943-44

ACTA N.º 67

Sesión del 15 de Julio de 1943

Se reunieron en la sede central, los miembros [illegible] tivo de "Euskal Erria", para distribuir los [illegible] gos y proponerle la designación de la Comisión de Señoras.

—Concurrieron los señores Dr. Juan Ibarra Aguerrebere, Juan B. Bidegaray, Juan Montestruc, Aitor Haormaeche, Mario J. Ibarra, Ramón Iralzoz y Dionisio Garmendia

—Se declaró abierta la sesión a las 19, aprobándose el acta anterior N.º 66

Concurre a sesión el Presidente del Consejo Directivo, Dr. Enrique José Mochó, con el Secretario, D. Pedro Arteche, quienes formulan votos por el éxito de las actividades de esta Comisión en el Ejercicio 1943 - 44

—Se distribuyeron los cargos en esta forma

Presidente: Dr. D. Juan Ibarra Aguerrebere
Vice Presidente: D. Juan B. Bidegaray
Secretario: D. Dionisio Garmendia.
Tesorero: D. Vicente Martínez

Vocales: D. Alejo C. Garra, D. Aitor Hormaeche, D. Mario J. Ibarra, D. Julio Leatido y D. José [illegible] Argul

—Se resolvió reelegir a la misma Comisión de Señoras que actuara en el Ejercicio precedente con otros miembros que oportunamente se agregarán, lo que se entrega al señor Presidente del Consejo, para que éste las designe oficialmente conforme a lo determinado por los Estatutos.

—Se cambiaron opiniones acerca de la Semana de folklore baska que ha de verificarse en el mes de Octubre próximo, para la que se prestará la mayor cooperación

Se levantó la sesión a las 20 y 30, habiendo comenzado a las 19

La cobranza de la Comisión de Señoras en Julio de 1943

INGRESOS

	Existencia del mes anterior			$	[illegible] 39
200	Recibos mensuales por Julio	0 50	$ [illegible]		
2	" anuales	[illegible]	12		
6	" semestrales	3	18		
34	Recibos mensuales a casados	0 50	" [illegible]		
2	" semestrales	3	[illegible]		
	SUMA TOTAL		$ [illegible]55		

A DEDUCIR RECIBOS NO COBRADOS

40	Recibos mensuales	0 50	$ 20. —		
5	" semestrales	3 —	" 15 —	$ [illegible]	
	Suma líquida cobrada				" [illegible]
	SUMA				$ [illegible]

EGRESOS

Importe repartido a las socorridas	$	118
Comisión [illegible] abonada al cobrador	"	12 [illegible]
Abonado por timbres recibos para Agosto		0 14
SUMA	$	130 [illegible]4
Existencia que pasa a Agosto	"	5 25
SUMA	$	[illegible] 39

Montevideo, Julio 31 de 1943

ELIDA AROZTEGUI DE GARDELLA
Tesorera

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Julio de 1943

ENTRADAS

ALQUILERES

Recibido de Barros Hnos., alquiler por Junio	$ 80 00	

CAJA DE JUBILACIONES

Recibido del Redactor de la Revista social Su aporte jubilatorio por el mes de la fecha .	$ 1 60	

RECAUDACION

Cobros efectuados por cuotas sociales	$ 669 00	
	$ 750.60	

SALIDAS

SEDE CENTRAL

Abonado a Liga Sanitaria por trabajos W. C.	$ 35 00	
" a Liga Sanitaria por un juego bisagras	" 2 00	
" a Liga Sanitaria (Julio)	" 1 50	
" por Impuestos Municipales . .	" 10.35	
" por servicio telefónico . .	" 11 00	
por gastos varios	" 4 94	
por arreglo baño de vitraux a V. Apolo	4 00	
" por Sueldo Secretaria a A. P. Parrabere	" 96 00	
" por Redaccion Revista .	" 20 00	
" por Administracion a C. Erreguerena	20.00	
" por impresión Revista	" 50 00	$ 263 79

CANCHA

Abonado a La Liga Sanitaria por arreglo caño de baños .	$ 4 50	
" a C. Erreguerena por Administracion	" 40 00	$ 44 50

MALVIN

Abonado a Eugenio Arin su sueldo .	20 00	
" por Impuestos Municipales .	" 1 66	
" por consumo luz eléctrica .	" 5.00	$ 26.66

COMISIONES

Abonado por cobranza en el mes a C. Arotcharen 7 % s/ $ 669.00		$ 46.83

CAJA JUBILACIONES

Depositado en el Banco de la República		$ 2.80

BANCO REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros		$ 376 03
		$ 750.60

V o B.o

JULIO GARRA,
Tesorero

ENRIQUE JOSE MOCHÓ,
Presidente

PEDRO ARTECHE,
Secretario.

Balance del Movimiento de Socios y Valores

JULIO DE 1943

Ejercicio 1943 - 44

MOVIMIENTO de SOCIOS			MOVIMIENTO DE VALORES				
SOCIOS ANUALES	SOCIOS MENSUALES	DESCRIPCION	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	Deudores por Cuotas (Ganancias y Pérdidas)	
62	632	Existencia en 31 de Julio de 1943:					
		Impagos atrasados según lista 829	3.—	643.—	48.—	33 —	
		Recibos hechos s/lista N.º 830		632 —	72.—		
	8	Recibos hechos s/lista 832	8.—	8.—		11.—	
	640						
			11.—	1.283.—	120.—	44 —	
		Impagos atrasados: de Julio 1943, según lista N.º 831, para Agosto	4 —	620 —	72.—	37 —	
			7.—	663.—	48 —	07.—	
—	8	Borrados del mes de Julio de 1943, del N.º 4426 al 4433 inclusive (Orden del registro)		55.—		1.—	
							RESUMEN
62	632	Existencia de socios para el 1.º de Agosto de 1943					6.—
							48.—
							608.—
							7.—

Existencia de socios

Anuales	Mensuales
62	632

Total: 694 socios

Secretario General

Efectivo recibido del cobrador s/Caja. . $ 669.—